

# Cậu em trai lười biếng

## Lazy little brother

 Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

 Mlungisi Dlamini

 Phuong Nguyen

 Vietnamese / English

 Level 1

(imageless edition)





Tôi thức dậy và nhóm lửa.

...

I wake up and make fire.



Tôi đun sôi một ít nước.

...

I boil some water.



Tôi chẻ củi.

...

I chop the firewood.



Tôi khuấy nồi.

...

I stir the pot.



Tôi lau nhà.

...

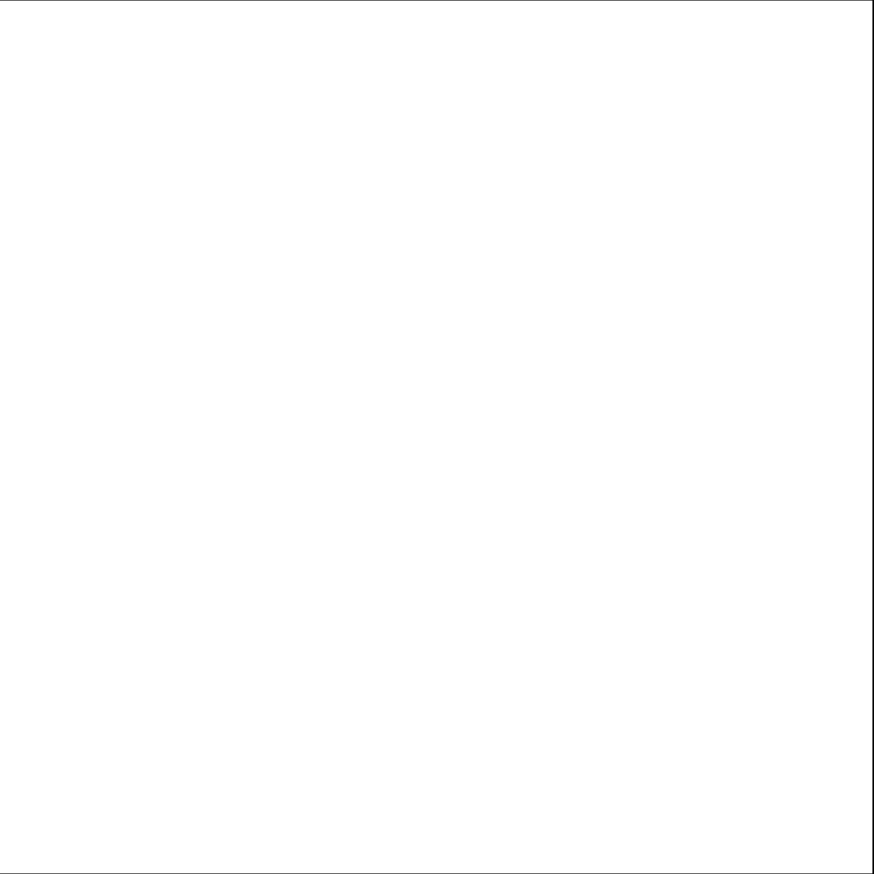
I sweep the floor.



Tôi rửa chén.

...

I wash the dishes.



Vì sao tôi phải làm việc chăm  
chỉ như thế này... trong khi  
em trai tôi thì chỉ bận chơi  
thôi?

...

Why do I work so hard... ..  
when my brother is busy  
playing?





# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Cậu em trai lười biếng

Lazy little brother

Written by: Clare Verbeek, Them bani Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: Phuong Nguyen (vi)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).